

ANNEX 1 - SPECIMEN OF THE DIGITAL CERTIFICATE FOR COVID 19

Kosovo Digital COVID Certificate

COVID certifikata digjitale
e Kosovës

COVID digitalni sertifikat
Kosova



Page 1

Vaccination Certificate Certifikatë vaksinimi Uverenje o vaksinaciji

COVID-19 vaccine or prophylaxis
Vaksina ose profilaksia kundër COVID-19
Vaksina protiv COVID-19 ili profilaksa

COVID-19 vaccine type and manufacturer
Prodhuesi i vaksinës COVID-19
Proizvođač COVID-19 vaksine

Pfizer/BioNTech - Pfizer Belgjike
Pfizer/BioNTech - Pfizer Belgjike

Lot No: - Date of first dose
Nr Lotit: - Data e dozës së parë
Br Lota: - Datum prve doze
EY4338 - 20.09.2021

Lot No: - Date of second dose
Nr Lotit: - Data e dozës së dytë
Br Lota: - Datum druge doze
EY4337 - 20.09.2021

State in which vaccine was administered
Shteti ku është administruar vaksina
Država gde je vaksina administrirana

Republika e Kosovës

Certificate issues
Lëshuesi i certifikatës
Izdavatelj certifikata

QVC "1 Tetori"
QVC "1 Tetori"

Page 3

Kjo certifikatë është lëshuar nga sistemi elektronik i
Ministrit të Shëndetësisë, Moduli i COVID

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, including with regard to the new virus variants of concern. Before travelling, please check the applicable public health measures and related restrictions applicable at the point of destinations. Relevant information can be found here:

<https://reopen.europa.eu/en>

Kjo certifikatë nuk është një dokument udhëtimi. Dëshmitë shkencore mbi vaksinimin, testimin dhe shërimin nga COVID-19 vazhdojnë të evoluojnë, përfshirë variantet e reja të virusit. Para udhëtimit, ju lutemi kontrolloni masat e zbatueshme të shëndetit publik dhe kufizimet përkatëse të zbatueshme në destinacionin tuaj. Informacionin përkatës e gjeni këtu: <https://reopen.europa.eu/en>

Ova potvrda nije putna isprava. Naučni dokazi o vakcinaciji, testiranju i oporavku od COVID-19 nastavljaju da se razvijaju, uključujući i nove zabrinjavajuće varijante virusa. Pre putovanja proverite važeće mere javnog zdravlja i srodna ograničenja koja se primenjuju na određitu. Relevantne informacije mogu se pronaći ovdje: <https://reopen.europa.eu/en>

Page 2



Surname(s) and Forename(s)
Mbiemri(at) dhe emri(at)
Prezime(na) i ime(na)

xxxxxxxx

Date of Birth
Data e lindjes
Datum Rodjenja

DD/MM/YYYY

Personal Identification Number

Numri personal
Lični broj




123456789

Page 4

Universal QR CODE:

Through the Kosovo Government electronic platform (<https://ekosova.rks-gov.net>), the data of the holders of *Vaccination Card for Covid 19* will be verified and confirmed and provides the Kosovo Digital Covid Certificate in accordance of the data protections aspects.

ANNEX 2 – VACCINATION CARD FOR COVID-19

 		REPUBLIKA E KOSOVËS - MINISTRIA E SHËNDETËSISË REPUBLIC OF KOSOVO - MINISTRY OF HEALTH REPUBLIKA KOSOVA - MINISTARSTVO ZDRAVSTVA			
Kartela e Vaksinimit për COVID-19 Vaccination Card for COVID-19 Kartica za vakcinaciju protiv COVID-19					
Ju lutem mbani këtë kartelë me vete si dëshmi për vaksinimin tuaj! / Please keep this card with you as proof of your vaccination! / Molimo vas da ovu karticu držite sa sobom kao dokaz o vakcinaciji!					
NN Mbiemri/Surname/Prezime		NN Emri/Name/Ime		1234567890 Numri personal/Personal No. /Matični broj	
01/11/1990 Data e lindjes/Birthdate/Datum rođenja			Numri i pacientit/Patient No./Broj pacijenta		
Vaksina/ Vaccine/ Vakcina	Emri i produktit/Product Name/Naziv proizvoda Numri serik/Serial No./Serijski broj	Data e vaksinimit/ Vaccination date/ Datum vakcinacije	Ekipi mjekësor i cili ka dhënë vaksinën/ Medical team that administering the vaccine/ Medicinska ekipa koja je dala vakcinu		
Doza e parë /First dose /Prva doza	Pfizer XY1234	05.05.2021 08:47	NN NN		
Doza e dytë /Second dose /Druga doza	Pfizer ZA1234	02.06.2021 11:06	NN NN		

Front Page

Mos harroni! ! Ju lutem ejani të merrni dozën e dytë! Keep in mind! Please return for a second dose! Ne zaboravite! Molimo vas vratite se po drugu dozu!		
Vaksina/Vaccine/Vakcina	Data/Date/Datum	
Vaksina kundër COVID-19 / Vaccine against COVID-19/ 19/ Vakcina protiv COVID-19/ Pfizer	02.06.2021	
Tjetër//Other/Ostalo		
Silleni këtë kartelë të vaksinimit për çdo vaksinim ose vizitë mjekësore. Kontrolloni me ofruesin e kujdesit shëndetësor për t'iu siguruar që nuk është duke iu munguar ndonjë dozë e rekomanduar e vaksinës.	Bring this vaccination card for each vaccination or medical visit. Check with your healthcare provider to make sure you are not missing any recommended dose of vaccine.	Ponesite karticu za vakcinaciju za svaku vakcinaciju ili lekarski pregled. Proverite sa pružaocem zdravstvenih usluga da li vam nedostaje neka preporučena doza vakcine.
Nëse keni ndonjë shqetësim pas marrjes së vaksinës, lajmërohuni në qendrën më të afërt të mjekësisë familjare! If you have any discomfort after receiving the vaccine, contact your nearest family medicine center! Ako imate bilo kakvih problema nakon primanja vakcine, obratite se najbližem centru porodične medicine!		
Vegëza për verifikimin e informatave të kartelës / Link to verify card information / Link za proveru podataka sa kartice.: https://ekosova.rks-gov.net/SubService/285?code=99F93649-56C9-43C6-A5AF-F2AD6D14A4AA		

Back Page